

Переводил и редактировал Капитан Глум! То ли еще будет!

— Дверь? — воскликнула Алина, глядя на большую двустворчатую железную дверь, украшенную великолепной резьбой и замысловатыми магическими символами, которая преграждала путь группе в конце заброшенного пути.

— Похоже, она ведёт в комнату босса.

— Босс первого этажа, верно. Зайдем и убьем его, — ответил Джейд.

— Я с вами, но, кажется, нам понадобится ключ.

Алина присмотрелась внимательнее. В двери действительно была замочная скважина. Она потянула за ручку, но дверь не поддавалась.

— Это шутка какая-то? Где, чёрт возьми, мы должны взять...

Прежде чем она успела закончить предложение, Джейд внезапно выхватил свой щит из-за спины. Алина гадала, что он делает. Джейд спрятал её за своим щитом, как будто хотел скрыть её от посторонних глаз.

— Эй! Что ты...

— Ха-ха! Неужели это Серебряные Клинки! Я вижу, вам всё ещё не хватает участников?

Насмешливый голос прервал её протест. Из темноты появилась группа мужчин. Возглавлявший группу воин с каштановыми волосами нахмурился, увидев Джейда, выставившего щит.

— Хм? К чему тут щит? Ты планируешь сразиться с нами?

— Просто проявляю осторожность.

— Хах, какая трусость. Что ж, я не удивлён. В конце концов, в вашей группе не хватает участника.

Алина украдкой наблюдала за мужчинами сквозь прорези большого щита.

Мужчина впереди, с насмешливой ухмылкой на губах, был молодым искателем приключений, фехтовальщиком. Его длинные каштановые волосы были собраны сзади в хвост. Трое авантюристов, стоявших позади него, казались членами его партии. Но в то время как многие авантюристы смотрели на Серебряные Клинки с завистью, эти люди явно смотрели на них сверху вниз.

— Да, Руфус, мы ещё не определились с бойцом, — спокойно солгал Джейд, пожимая плечами.

Человек по имени Руфус радостно рассмеялся.

— Это хорошо! Вам не удалось заполучить своего последнего героя, Палача? Похоже, элита гильдии уже не такая уж и элита. Видимо, на этот раз нам придётся взять на себя инициативу по покорению подземелья.

Алина вспомнила, что слышала имя Руфус. На самом деле, большинство её коллег-

администраторов и искателей приключений знали это имя. Он был лидером влиятельной группы, уступающей только элитным Серебряным клинкам.

— Но с того момента, как вы попытались рассчитывать на этого загадочного мошенника с молотком, с Клинками было покончено, — сказал Руфус.

— Мошенника? — удивлённо поднял брови Джейд.

— Да. Отправить в полёт Дракона Адского Пламени, убить рейдового босса одним ударом — всё это большое надувательство. Если бы все было по-честному, Палачу не нужно было бы скрывать свою личность! Он был бы известен, ходя с высоко поднятой головой. Тот факт, что он не может этого сделать, означает, что происходит что-то подозрительное. Однако гильдия не может понять это мелкое мошенничество Палача, и всё ещё гоняется за ним, как кучка идиотов!

Группа Руфуса рассмеялась, и, возможно, потому, что они были уверены в своей победе, увидев, что группа Джейда не выдвинула ни одного аргумента в ответ, настроение Руфуса поднялось. Он достал из кармана маленький ключ.

— И вот... — глядя на ключ в своей руке и замочную скважину в двери, Руфус повысил голос: — Похоже, Бог благоволит нам сегодня.

Руфус презрительно усмехнулся, и на краткий миг его глаза, казалось, вспыхнули бурлящим, свирепым честолюбием.

— Я слышал, что в скрытом подземелье скрыта особая реликвия, которая появляется вместе со скрытым заданием. Просто подожди и посмотри. Я получу силу, которая будет сильнее, чем у этого Палача!

— А? — удивлённо спросил Джейд.

— Вы, ребята, просто посидите тут сложа руки и наслаждайтесь жизнью, пока мы заканчиваем покорение подземелья! — рассмеялся Руфус, прежде чем отпереть дверь и войти внутрь.

\*\*\*

— Что с этими парнями? — спросила Алина, выходя из-за щита Джейда, когда группа Руфуса наконец ушла.

— Несмотря на свое поведение, это группа искателей приключений высшего класса, которая считается одной из сильнейших в гильдии. Но, как вы только что видели, их манеры оставляют желать лучшего, — сказал Джейд, раздражённо вздыхая и возвращая щит обратно за спину.

— Они цепляются из-за мелочей, — сказала Рурури. Похоже, это был не первый раз, когда они так напали на «Клинков». С оттенком смирения она добавила: — Все члены группы Руфуса были авантюристами, которые подали заявку на присоединение к «Клинкам», но были отклонены. Из-за этого они преследуют нас. Ну разве это не мелочно?

— Если забить на это, то мы в некотором роде облажались. Теперь, когда у этих парней есть ключ, мы не можем двигаться дальше, — сказала Алина. — Я не могу этого допустить. На карту поставлен мой оплачиваемый отпуск.

С этими словами она тихо активировала своё умение. Она посмотрела на большую железную

дверь, которую только что закрыла группа Руфуса. Когда она медленно приблизилась к ней, белый магический круг вырос у неё из-под ног, и огромный боевой молот возник из ниоткуда.

— Для начала, это чертовски раздражающая дверь с ключом и ещё много чего... — сказала Алина, изо всех сил вмазав молотом по массивной двери.

Оглушительный грохот разнёсся по подземелью, сотрясая его до самого основания. Дверь, которую, казалось бы, невозможно было открыть, не отперев её, была слишком легко разбита чрезмерной силой боевого молота, отчего куски железа разлетелись во все стороны.

— ...у меня зарплата зависит от этого! — закричала Алина.

Ключ или не ключ, это больше не имело значения.

Джейд, Лоу и Рурури безучастно смотрели на дверь, разрушенную таким жестким физическим способом. Осколки металла врезались в поспешно выставленный щит Джейда, отскакивая от него с глухим стуком.

Алина же уставилась сквозь теперь уже пустой дверной проём, громко высказывая свое недовольство.

— На кону мой оплачиваемый отпуск. У меня нет времени, чтобы тратить его на какую-то дверь.

\*\*\*

(От переводчика) Вот и я, ваш любимый Капитан Глум! У нас тут пройден экватор перевода (27 из 53) тех глав, которые у меня есть. Надеюсь, вы получаете удовольствие от выходов этой наглой девчонки.

Большое спасибо всем тем трем людям, которые на данный момент отлайкали главы перевода, и тем шести, которые занесли тайтл в избранное. Я вас ценю, честно!

Увы, есть мнение, что главы закончатся до того, как мы догоним мангу. Это печалит. Я уже одним глазом присматриваю какой-нибудь другой тайтл для перевода - но что-нибудь бодренькое. Впрочем, надежда найти продолжение "Секретаря" на ЛЮБОМ языке в этом вашем интернете не пропадает. Если кто найдет выложенный 3 том на японском - тому будет благодарочка и сюрприз!

<http://tl.rulate.ru/book/107992/4033348>